

## ▶▶ MANOGONFLEURS PROFESSIONNELS MECANIQUES PROFESSIONAL MECHANICAL INFLATING GAUGES

UNIV<sup>AIR</sup>  & **EURODAINU**







Avant d'utiliser le contrôleur, lire et suivre attentivement ces instructions.

### 1. DESTINATION & CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Gonflage/dégonflage et ajustement de pression des pneumatiques motos, VL, PL et GC.  
Température d'utilisation : -10 à +40°C.  
Echelle de mesure : 0,7 à 11 bar (10 à 160 psi / 70 à 1100 Kpa).  
Utilisation Air ou Azote.

### 2. CONSEILS DE MISE EN SERVICE

- Utiliser de l'air comprimé filtré et déshuilé.
- Veiller à purger régulièrement le réseau d'air comprimé.
- Raccorder l'appareil au réseau d'air, de préférence à un enrouleur de tuyau.
- Ne pas utiliser pour le gonflage ou le contrôle des pneus lestés à l'eau ou contenant des produits corrosifs ou anti-crevaisson.
- Ne jamais bloquer le bouton ou la poignée du manogonfleur en cours d'opération.
- Eviter les chocs d'un retour rapide sur l'enrouleur.
- Alimentation d'air :
  - Source d'air : pression d'alimentation mini supérieure à la pression requise dans le pneu à gonfler.
  - pression d'alimentation maxi : 13,75 bar (au-delà, risque d'endommager l'appareil).
- Appareil équipé d'un raccord F.¼ G.
- Vérifier régulièrement l'étanchéité du tuyau et du joint du raccord rapide.
- Sur la tubulure d'arrivée d'air, monter un raccord intermédiaire réf. 39766-67 ou 65088-67 pour le branchement sur une prise rapide.
- Recommandations de longueur du tuyau de sortie :

  1,50 m /  3 m /  6 m.

### 3- UTILISATION DU MANOGONFLEUR

- Raccorder l'embout au nez de valve :
  - Gonflage : pression sur la poignée

Before using the pressure gauge, please read and carefully follow these instructions.

### DESTINATION & TECHNICAL INFORMATION

Tyre inflating and pressure adjustment on motorcycle, passenger cars, trucks and earthmover vehicles.  
Operating pressure: -10 to +40°C.  
Measurement scale: 0.7 to 11 bar (10 to 160 psi / 70 to 1100 Kpa). Air or nitrogen use.

### 2. RECOMMENDATIONS AND FIRST TIME OPERATION

- Use only filtered, oil and water free compressed air.
- Be sure to regularly purge the compressed air network.
- Connect the appliance to the air supply, preferably to a retractable hose.
- Do not use to inflate or check pressure of hydro-flated tyres or those containing anti puncture products.
- Never block the gauge button or handle while operating.
- Avoid shocks due to quick return onto a hose coiler.
- Air supply:
  - Minimum air pressure: at least the pressure requested in the tyre to be inflated.
  - Maximum pressure: 13.75 bar (a higher pressure could damage the inflating gauge).
- Device equipped with F. 1/4 G coupler.
- On a regular basis, check that the hose and the seal on the quick-acting coupler are airtight.
- Connect a flexible intermediate connector P/N 39766-67 or 65088-68 on the air-inlet insert to be connected to a quick acting coupler.
- Safety recommendation for the length of outlet hose :

  1,50 m /  3 m /  6 m.

### 3- USING OF THE GAUGE

- Fit the connector onto the valve nose.
  - Press the lever to inflate
  - Press the button to deflate

- Dégonflage : appui sur le bouton  
Ajuster la pression en dégonflant, dès relâchement du bouton, la pression exacte s'affiche.  
Avant chaque utilisation, s'assurer que l'aiguille en position repos est bien dans sa zone prédéterminée (carré noir).

#### 4- NORMES

- Les manomètres pour pneumatiques des véhicules automobiles sont des instruments de mesure réglementés en France et en Europe selon réglementation pays. Depuis le 1er juin 1988, il est interdit de commercialiser des manomètres qui ne seraient pas conformes à un modèle approuvé.

- APPROBATION DE MODELE

Les manomètres Univair et Eurodainu sont conformes au modèle approuvé par l'Etat français. Univair : certification N° LNE 6952 / Eurodainu : certification N° LNE 6951, établies par le "Laboratoire National de métrologie et d'Essais".

- APPROBATION DU SYSTEME QUALITE

Certifications N° 14.10.821.003.4.établies par la "DIRECCTE Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi" par décision préfectorale.

- Chaque appareil est livré accompagné d'une attestation de vérification/Certificat de garantie, portant la date de contrôle, le numéro de l'appareil, et les prescriptions métrologiques. Les marques de vérification primitive sont apposées par SCHRADER sur tous les appareils fabriqués. **Ils ne doivent en aucun cas être démontés ou réglés.**

- Ces marques sont constituées par la marque de scellement du dispositif de réglage et par l'empreinte de l'année de vérification dans un hexagone, apposée sur le corps de l'instrument, un certain nombre de points indique le trimestre de fabrication.

- Seuls les appareils en bar sont approuvés.

- Les appareils en psi sont vendus uniquement hors France et suivant réglementation pays.

#### 5- REPARATION – EXAMEN :

- L'entretien est assuré par Schrader, seul le personnel habilité par Schrader est autorisé à procéder aux réparations éventuellement nécessaires.

- Univair et Eurodainu sont garantis 1 an.

- Sont exclus les appareils :

- avec des pièces manquantes ou cassées,
- ayant été démontés ou transformés
- contenant des traces de corrosion dues à des produits anti- crevaison ou à une entrée d'eau.
- présentant des défauts dus à une mauvaise utilisation (voir § 2 et 3).

Adjust the pressure when deflating. As soon as the button is released, the tyre pressure is displayed.

Before using it, check that the pin is in its pre-determined area (black square).

#### 4- STANDARDS

Car tyre gauges are measuring devices regulated in France and in Europe according to local legislation. Since June 1st, 1988, it is forbidden to commercialize gauges which would not be in conformity with an approved model.

- MODEL APPROVAL

The Univair et Eurodainu inflating gauges comply with the model approved by the French government. Univair certification N° 6952 / Eurodainu certification N° 6191, both established by the LNE.

- QUALITY SYSTEM APPROVAL

Certifications N° 14.10.821.003.4.established by the DIRECCTE.

- The whole range of gauges produced by SCHRADER have got a model approval. The quality system regarding process and control of mechanical gauges has been approved by «Direction Régionale des Entreprises, de la Concurrence, de la Consommation, du Travail et de l'Emploi» of Franche-Comté (DIRECCTE).

- Each gauge is delivered with a control certificate/guarantee certificate, indicating the date of control, the device number and the metrological instructions. The initial verification marking are placed by SCHRADER on all gauges which passed the final control tests. **The gauges must not be dismantled or modified.**

- These markings are the seal marking of setting device and the stamping of the year of certification in an hexagonal outline, on the gauge body, the number of dots specifies the quarter when the gauge was manufactured.

- Only bar scale gauges are approved.

- Devices in psi are only sold outside of France and in accordance with regulations in other countries.

#### 4. REPAIR - SERVICE

- Schrader ensures the service, only staff authorized by Schrader can repair the device if necessary.

- Univair and Eurodainu are guaranteed for one year.

- This does not include gauges:

- with missing or broken components,
- that had been dismantled or modified,
- containing traces of corrosion due to anti-puncture products or the entry of water,
- presenting defects due to incorrect use (see § 2 and 3)